

**April 4, 1978**

**Note of Audience of N. Ceausescu with the  
Ambassador of DRPK in Bucharest**

**Citation:**

"Note of Audience of N. Ceausescu with the Ambassador of DRPK in Bucharest", April 4, 1978, Wilson Center Digital Archive, Folder No. 32/1978, ff. 1-7, Foreign Relations Section, Fund CC of RCP, Romanian National Central Historical Archives.  
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/118275>

**Summary:**

The North Korean ambassador conveys to N. Ceausescu a gratitude message from Kim Il Sung regarding the Romanian leader's willingness to discuss the Korean problem during his visit in the United States.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Romanian

**Contents:**

Original Scan



ARHIVA  
Comitetului Politic Executiv  
al C.C. al P.C.R.  
626 / 19 II. 1978.

NOTA DE AUDIENTA

privind primirea de către tovarăşul  
Nicolae Ceauşescu a ambasadorului R.P.D.  
Coreene la Bucureşti, Sin In Ha.

- 4 aprilie 1978 -



NOTA DE AUDIENȚA

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România a primit la 4 aprilie 1978 pe Sin In Ha, ambasadorul Republicii Populare Democrate Coreene la București, la cererea acestuia.

Ambasadorul coreean a transmis tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România un cordial salut și cele mai bune urări de sănătate din partea tovarășului Kim Ir Sen secretarul general al Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, președintele Republicii Populare Democrate Coreene. Sin In Ha a subliniat că tovarășul Kim Ir Sen și-a exprimat deosebita satisfacție față de rezultatele vizitei în R.S.România trimisului său special, tovarășul Kim Jong Nam, secretar al C.C. al P.M.C.

Ambasadorul coreean a arătat că tovarășul Kim Ir Sen își exprimă o gratitudine deosebită pentru faptul că stimatul tovarăș Nicolae Ceaușescu, exprimându-și sprijinul total față de noul proiect și noua orientare a Partidului Muncii din Coreea menite să urgenteze soluționarea problemei unificării Coreei, a dat asigurări că va acționa în mod activ pentru abordarea cererii părții coreene în timpul vizitei în S.U.A.



În continuare, ambasadorul coreean a prezentat următorul text :

" Conducătorul nostru m-a însărcinat să vă adresez rugămintea sa de a se explica bine președintelui S.U.A. și administrației S.U.A. poziția partidului nostru față de actualele cercuri de dominație din Coreea de sud și orientările partidului nostru cu privire la accelerarea unificării patriei, precum și problema dialogului cu S.U.A.; poziția și orientările pe care vi le-am prezentat dumneavoastră prin intermediul mesajului și al trimisului special. De asemenea, am fost însărcinat să vă prezint în mod suplimentar următoarele probleme :

1. În primul rînd este vorba de problema reluării dialogului între Nord și Sud și crearea de noi condiții favorabile accelerării unificării patriei.

După cum a subliniat deja iubitul și stimatul nostru conducător în scrisoarea pe care v-a adresat-o, atîta timp cît Pak Cijan Hi va rămîne la "putere" în Coreea de sud este greu de conceput pacea și securitatea în Peninsula Coreei și nu se poate vorbi de unificarea pașnică a țării noastre.

Pak Cijan Hi este un element projaponez, scizionist, ațîțător de război și fascist în sensul adevărat al cuvîntului. Astăzi, sporirea pericolului de război în Peninsula Coreei, suprimarea democrației și violarea dreptului omului, continuarea dezmembrării Coreei și crearea de noi obstacole în calea unificării, toate acestea sînt rezultatul dominației fasciste a lui Pak Cijan Hi.



- 3 -

Pe parcursul dialogului între Nord și Sud, noi am putut cunoaște bine că, cu Pak Cijan Hi nu putem soluționa nici o problemă și ca atare n-are nici un rost să continuăm dialogul cu un asemenea om.

De aceea, noi credem că dialogul poate fi reluat între Nord și Sud atunci când o persoană democratică va fi la "putere" în Coreea de sud în locul lui Pak Cijan Hi.

Persoana democratică de care vorbim noi nu este nici comunist, nici un simpatizant al comunismului și nici o persoană antiamericană. Ar fi de ajuns dacă acea persoană nu va promova fascismul în Coreea de sud, dacă va asigura democrația și va susține unificarea în locul dezmembrării.

Noi considerăm că ar fi bine dacă va fi un asemenea om cu toate că acesta ar avea tendințe proamericane. Ca de pildă, am putea alege un om ca lun Bo Săn din Coreea de sud.

Socotim că dacă se va prezenta o persoană ca lun Bo Săn în locul lui Pak Cijan Hi ar putea fi reluat dialogul între Nord și Sud.

Despre această problemă n-am spus nimănui pînă în prezent, și pentru prima dată vă aducem la cunoștință numai dumneavoastră, tovarășe Nicolae Ceaușescu.

Prezentîndu-l pe lun Bo Săn, vă putem spune că este un om care, din august 1960 pînă în martie 1962 a fost președintele Coreei de sud și că este sută la sută un anticomunist și un element proamerican bine cunoscut și în S.U.A., iar în prezent, este consilier în Partidul Democraților Noi, - partid de opoziție. i

./.



El a fost eliberat în anul trecut din închisoare unde fusese întemnițat în legătură cu publicarea de către el, împreună cu numeroase personalități democratice din Coreea de sud a "Declarației pentru salvagardarea națiunii și a democrației" împotriva dictaturii fasciste a lui Pak Cijan Hi.

Cu toate că există tot felul de amenințări și presiuni din partea lui Pak Cijan Hi, lun Bo Săn se opune dominației fascisto-terroriste și se pronunță pentru libertatea religiei, cuvîntului, presei și a întrunirilor.

Deși el are unele limite în problema unificării patriei, totuși el afirmă că problema unificării trebuie să fie soluționată de către "masele populare înseși" și că pentru aceasta "este necesar instaurarea democrației".

Poziția noastră este aceea că, cu un astfel de element am putea discuta problema unificării, cu toate că și el este o persoană proamericană.

Dacă vor instala o persoană ca lun Bo Săn în Coreea de sud, S.U.A. vor putea să-și mențină și prestigiul lor și ar fi mai bine și pentru interesele S.U.A., decît să aibă urmări negative ca cele de pe urma protejării în continuare a lui Pak Cijan Hi.

II. În al doilea rînd este vorba de promisiunile electorale ale lui Carter.

Deoarece Carter a spus că va retrage din Coreea de sud trupele americane și armele nucleare, noi am socotit că acesta



este un lucru salutar, și întrucât am urmărit felul cum se va traduce aceasta în viață, am evitat aprecierile menite să-l supere pe Carter.

Dar, pe măsura trecerii timpului faptele lui Carter au fost altele decât vorbele.

Administrația lui Carter declară că va retrage numai trupele terestre pe măsura evoluării situației, în mod eşalonat, în 4 - 5 ani, lăsând în continuare numeroase forțe maritime și aeriene în loc să retragă toate trupele americane care staționează în Coreea de sud, ceea ce contravine promisiunilor inițiale. Dar nici acestea nu se traduc în viață.

În prezent, în spatele paravanului de "retragere", ei își sporesc forțele armate iar sub pretextul "măsurilor de perfecționare a apărării" introduc în mod intens în Coreea de sud echipamente militare moderne.

Nu de mult, au organizat "manevrele și operațiile comune americano-sud-coreene" de cea mai mare amploare după încheierea armistițiului în Coreea, înrăutățind la maximum situația în Peninsula Coreeană.

Sintetizând mișcările trupelor americane în Peninsula Coreeană și din zonele învecinate, putem trage concluzia că promisiunile lui Carter cu privire la "retragerea de trupe" din Coreea de sud nu sînt altceva decât o reamplasare strategică a forțelor armate americane în zonă.

De aceea, pînă acum partidul nostru a urmărit politica administrației lui Carter, dar recent prin intermediul organului



nostru de partid a fost lansată o critică totală față de politica lui Carter.

Noi considerăm că este necesar să-l facem pe Carter să înțeleagă că este deosebit de periculoasă politica lui care contravine promisiunilor sale electorale și că s-ar putea să aibă urmări foarte grave, precum și că acest lucru nu-i va ajuta cu nimic".

În încheierea expunerii suplimentare, în numele tovarășului Kim Ir Sen, ambasadorul coreean a rugat pe tovarășul secretar general Nicolae Ceaușescu ca aceste probleme, împreună cu cele prezentate de trimisul special al tovarășului Kim Ir Sen, să fie abordate cu președintele Carter și cu alți reprezentanți ai administrației S.U.A. cu prilejul apropiatei vizite în Statele Unite ale Americii.

Tovarășul secretar general Nicolae Ceaușescu a transmis tovarășului Kim Ir Sen un salut călduros și cele mai bune urări.

De asemenea, a subliniat că, așa cum a menționat și cu prilejul întâlnirii cu trimisul special al tovarășului Kim Ir Sen, înțelegem bine poziția Republicii Populare Democrate Coreene și a tovarășului Kim Ir Sen și fără îndoială, cu prilejul vizitei în S.U.A., în convorbirile cu președintele Carter și cu alte personalități din administrația S.U.A., se va încerca să se acționeze în vederea găsirii unor soluții menite să ducă la rezolvarea problemei coreene în mod pașnic și pe cale democratică.